



זוהר היומי

זוהר בראשית – דף קל"ז ע"א

פרשת תולדות

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (קל"ז ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

אֵלָא, תָּא חַוִּי, כְּתִיב, (שִׁיר הַשִּׁירִים ב) כְּשׁוֹשְׁנָה בֵּין הַחוּחִים כֵּן רַעֲיָתִי בֵּין הַבְּנוֹת.
כְּשׁוֹשְׁנָה, דָּא כְּנֻסְתָּ יִשְׂרָאֵל דְּאִיהִי בֵּין אוּכְלוּסְיָהּ כְּוָרְדָּא בֵּין כּוּבִין. וְרָזָא דְּמַלְהָ, יִצְחָק
אֲתִי מְסֻטָּרָא דְּאַבְרָהָם דְּאִיהוּ חֶסֶד עֲלָאָה וְעֶבֶיד חֶסֶד עִם כָּל בְּרִיין, וְאַף עַל גַּב דְּאִיהוּ
דִּינָא קְשִׁיָּא. וְרַבְּקָה אֲתַת מְסֻטָּרָא דְּדִינָא קְשִׁיָּא וְאַסְתָּלְקַת מִבִּינְיָהּ וְאַתְחַבְּרַת בִּיצְחָק,
דְּהָא רַבְּקָה מְסֻטָּרָא דְּדִינָא קְשִׁיָּא אֲתִיָּא, וְאַף עַל גַּב דְּאִיהִי מְסֻטָּרָא דְּדִינָא רַפְּיָא הָוַת,
וְחוּטָא דְּחֶסֶד תְּלִי בָּהּ וְיִצְחָק דִּינָא קְשִׁיָּא וְאִיהִי רַפְּיָא, כְּשׁוֹשְׁנָה בֵּין הַחוּחִים הָווּ. וְאִי
לָאו דְּאִיהִי רַפְּיָא, לָא יָכִיל עֲלֵמָא לְמַסְבֵּל דִּינָא קְשִׁיָּא דִּיצְחָק. כְּגִוּוּנָא דָּא, קוּדְשָׁא בְּרִיָּה
הוּא מְזֻוּג זְוּוּגִין בְּעֲלֵמָא, חַד תְּקִיף וְחַד רַפְּיָא בְּגִין לְאַתְתַּקְנָא כָּלָא וְיִתְבַּסֵּם עֲלֵמָא.

תרגום לעברית

אמר רבי יצחק, אף על גב שכל זה עשיתה, לא ידענו האם מעשיה כשרים או לא. אלא
בא ראה, כתוב כשושנה בין החוחים כן רעיתי בין הבנות. כשושנה - זו כנסת ישראל.
שהיא בין אוכלוסיה כמו שושנה בין קוצים, וסוד הדבר - יצחק בא מהצד של אברהם
שהוא חסד עליון, ועושה חסד עם כל הבריות, ואף על גב שהוא הדין הקשה. ורבקה
באה מצד של הדין הקשה, והתעלטה מביניהם, והתחברה עם יצחק. שהרי רבקה באה
מצד הדין הקשה, ואף על גב שהיתה מצד הדין הרפה וחוט של חסד תלוי בה, ויצחק

דין קשה והיא רפה - היו כשושנה בין החוחים. ואם לא שיהא רפה, לא יכול העולם לסבל את הדין הקשה של יצחק. כמו כן הקדוש ברוך הוא מזוג זווגים בעולם, אחד תקיף ואחד רפה, כדי שהכל יתתקן ויתבסס העולם.

טקסט הזוהר

פתח רבי יהודה אבתריה ואמר, (בראשית כה) ויעתר יצחק ליי לנכח אשתו. מהו ויעתר, דקריב ליה קרבנא, וצלי עליה. ומה קרבנא קריב. עולה קריב, דכתיב, (בראשית כה) ויעתר לו יי, כתיב הכא ויעתר לו יי, וכתיב התם (שמואל ב כד) ויעתר אלהים לארץ וגו', מה להלן קרבן אף כאן קרבן. כתיב ויעתר יצחק, וכתיב ויעתר לו, דנפק אשא מלעילא לקבלא אשא דלתתא.

תרגום לעברית

פתח רבי יהודה אחריו ואמר, ויעתר יצחק לה' לנכח אשתו, מהו ויעתר? שהקריב לו קרבן והתפלל עליה. ואיזה קרבן הקריב? הקריב עולה, שכתוב ויעתר לו ה'. כתוב כאן ויעתר לו ה', וכתוב שם (שמואל ב כא) ויעתר אלהים לארץ וגו'. מה להלן קרבן - אף כאן קרבן. כתוב ויעתר יצחק, וכתוב ויעתר לו. שיצאה אש מלמעלה כנגד האש שלמטה.

טקסט הזוהר

דבר אחר, ויעתר יצחק. דצלי צלותיה, וחתר חתירה לעילא לגבי מזלא על בנין, דהא ביה הוא אתר תליין בנין, דכתיב, (שמואל א א) ותתפלל על ה', וכדין ויעתר לו יי, אל תקרי ויעתר לו אלא ויעתר לו, חתירה חתר ליה קודשא בריך הוא, וקביל ליה, וכדין ותהר רבקה אשתו.

דָּבָר אַחֵר וַיַּעֲתֵר יִצְחָק - שֶׁהִתְפַּלֵּל תְּפִלָּתוֹ וַחֲתַר חֲתִירָה לְמַעַלָּה אֶל הַמָּזֶל שֶׁעַל הַבָּנִים, שֶׁהָרִי בָּאוֹתוֹ מְקוֹם תְּלוּיִים הַבָּנִים, שֶׁכָּתוּב וַתִּתְפַּלֵּל עַל ה', וְאָז וַיַּעֲתֵר לוֹ ה'. אֶל תִּקְרִי וַיַּעֲתֵר לוֹ אֲלֹא וַיַּחֲתֵר לוֹ. חֲתִירָה חֲתַר לוֹ הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא וְקִבֵּל אוֹתוֹ, וְאָז - וַתִּהְיֶה רִבְקָה אֲשֶׁתוֹ.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (קל"ז ע"ב) ◆

טקסט הזוהר

תָּא חֲזִי, עֲשִׂרִין שָׁנִין אֲשֶׁתִּי יִצְחָק עִם אֶתְתִּיה וְלֹא אוֹלִידַת, עַד דְּצָלִי צְלוֹתִיה. בְּגִין דְּקוּדְשָׁא בְּרִיהּ הוּא אֶתְרָעִי בְּצְלוֹתִהוֹן דְּצַדִּיקָא, בְּשַׁעֲתָא דְּכַעָּאן קָמִיה צְלוֹתִהוֹן עַל מַה דְּאֶצְטְרִיכוּ. מַאי טַעְמָא, בְּגִין דִּיתְרַבִּי וִיתוּסָף רַבּוֹת קוּדְשָׁא לְכָל מָאן

תרגום לעברית

בֹּא רְאֵה, עֲשִׂרִים שָׁנָה הִשְׁתַּהֲהָ יִצְחָק עִם אֲשֶׁתוֹ וְלֹא הוֹלִידָהּ, עַד שֶׁהִתְפַּלֵּל תְּפִלָּתוֹ. מְשׁוּם שֶׁהַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא מִתְרַצֶּה בְּתַפְלוֹת הַצְּדִיקִים בְּשַׁעֲה שְׂמִיכָקִים לְפָנָיו אֶת תְּפִלָּתָם עַל מַה שֶׁהֶצְטָרְכוּ. מַה הַטַּעַם? כְּדִי שִׁיתְרַבֶּה וִיתוּסָף מִשְׁחַת קֹדֶשׁ לְכָל מִי שֶׁצָּרִיךְ בְּתַפְלוֹת הַצְּדִיקִים.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס - שימוש לא מסחרי - שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.